

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Mitrex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa**

Band (Jahr): **85 (1978)**

Heft 9

PDF erstellt am: **12.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

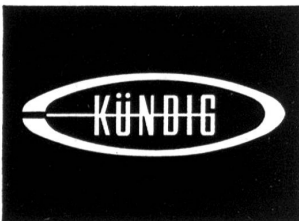
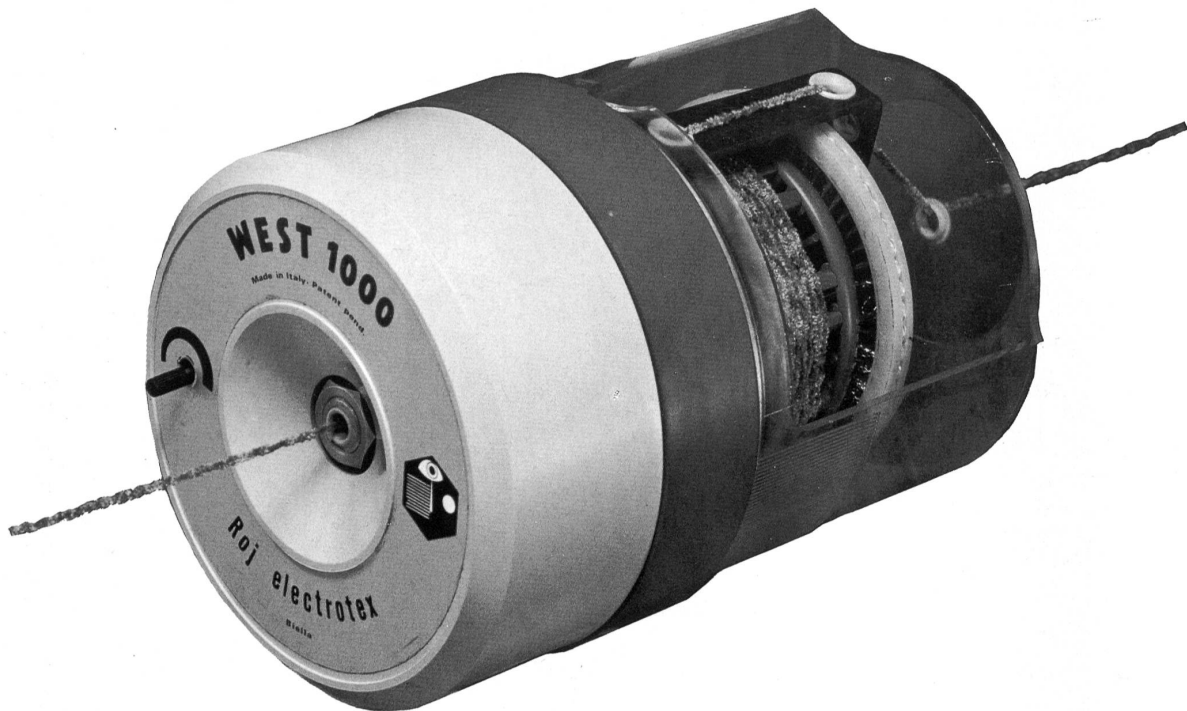
<http://www.e-periodica.ch>

# West 1000<sup>tt</sup>

## der Schussfadenspeicher

Hauptmerkmal der Erfindung ist, dass das Garn auf einen konischen Wickelträger gewickelt und von der Innenseite abgezogen wird. Es ist während des ganzen Durchlaufs gespannt.

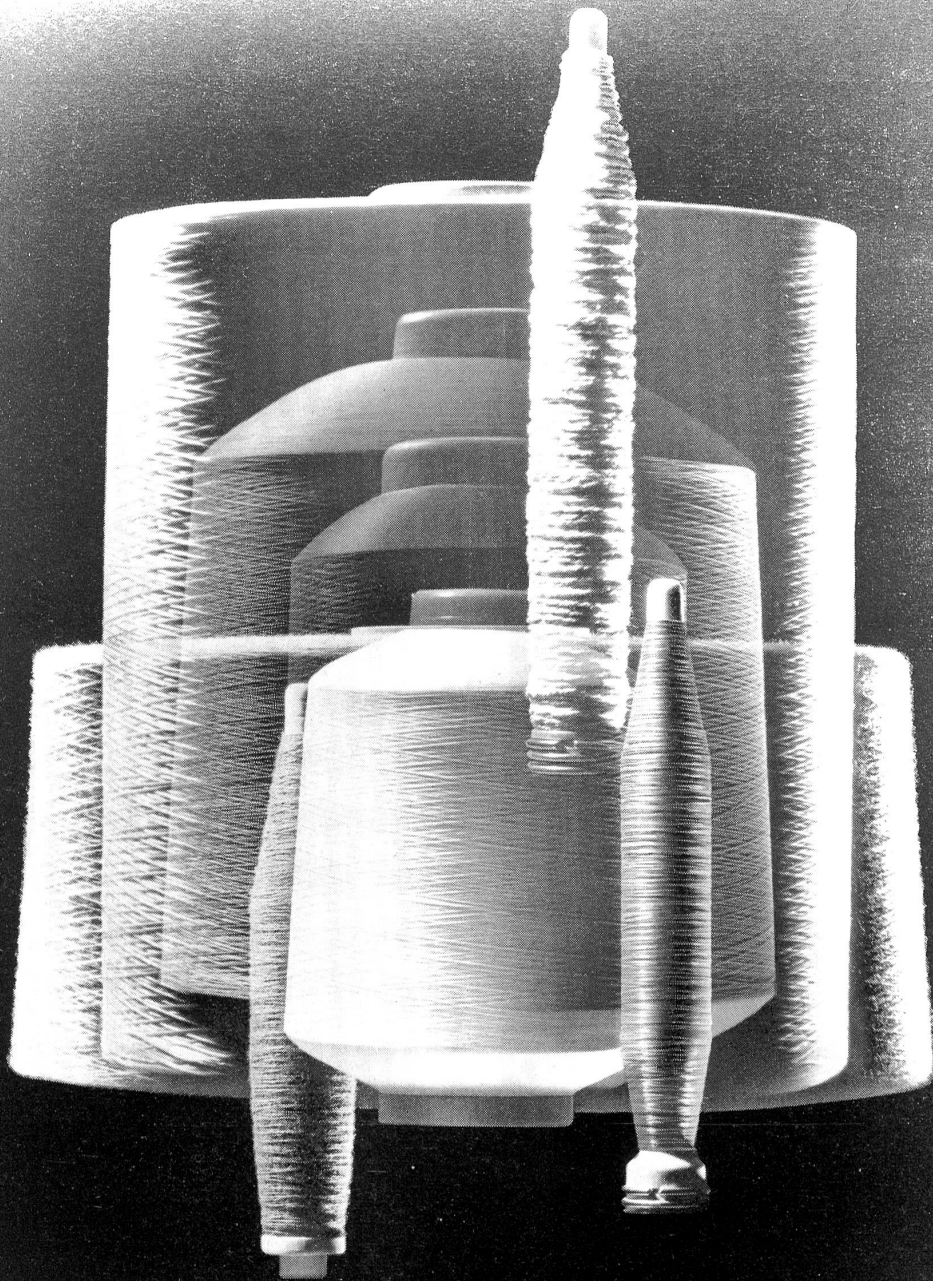
Die gesamte, mit dem Faden in Berührung kommende Oberfläche, ist verchromt. Die Webmaschine kann mit jeder gewünschten Anzahl Einheiten ausgerüstet werden. Mit dem Einsatz dieses Schussfadenspeichers steigern Sie Leistung und Qualität.



**HCH. KÜNDIG + CIE. AG. · WETZIKON ZH**

Textilmaschinen + Techn. Zubehör  
8620 Wetzikon, Postfach 57, Kratzstrasse 21  
Telefon (01) 77 09 34, Telex 75 324

Hersteller: Roj electrotex s.p.a., I-13051 Biella, Italy



Vielfalt und Präzision mit **SCHÄRER**  
Schuss-Spulmaschinen • Präzisions-Kreuzspulmaschinen

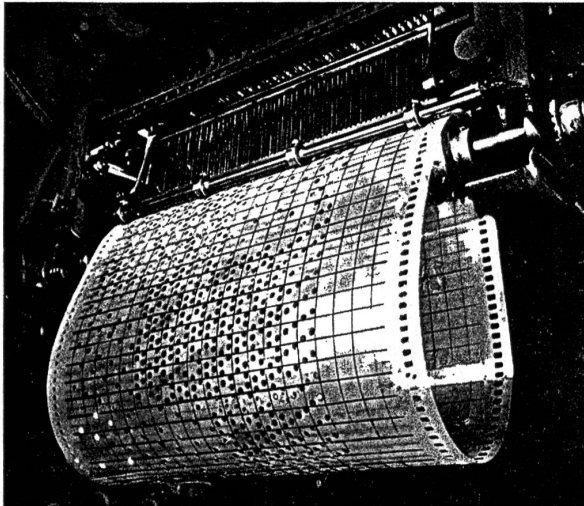
*Schärer*

**MASCHINENFABRIK SCHÄRER AG**

CH-8703 Erlenbach-Zürich, Schweiz  
Telex 53104

Schweizer Papiere und Folien für die Schaftweberei -

**AGMÜLLER "N"** Prima Spezialpapier  
**AGMÜLLER "X"** mit Metall  
**AGMÜLLER "Z 100"** aus Plastik  
**AGMÜLLER "TEXFOL"** mit Plastikeinlage  
 sind erstklassige Schweizer Qualitäten



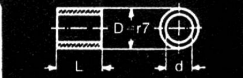
**AGM AGMÜLLER** Aktiengesellschaft MÜLLER + CIE.  
 CH-8212 Neuhausen am Rheinfall

## Selbstschmierende Glissa-Lager



Einige Dimensionen aus unserem reichhaltigen Vorrat. Nach Möglichkeit genormte Grössen nach unserer Dimensionsliste verwenden, da kurze Lieferfristen und vorteilhafte Preise.

**Aladin AG. Zürich**  
 Claridenstr. 36, Tel. 01 / 201 41 51



Gehäusebohrung = H7

d	D	L
4 E7	8	8
7 E7	12	16
12 E7	16	15
14 F7	20	20
16 E7	22	30
20 F7	26	25
25 E7	30	30
35 E7	45	40
50 E7	60	50
60 D8	70	60

Nr. B 460

*Dessins* -CRÉATION

Patronage und Jacquardkarten

Harnischbau  
 für sämtliche Jacquardmaschinen

Wir beraten Sie gerne:

**Fritz Fuchs**

Aargauerstrasse 251, 8048 Zürich  
 Telefon 01 62 68 03

**Stauffacher-Webeblätter**

Zinnbund  
 Duraflex-  
 und  
 NYLFLEX-  
 Blätter

für höchste  
 Anforderungen  
 in den  
 Qualitäten S 8  
 und NIROSTA

**Stauffacher -Qualität**

**Stauffacher Sohn AG, 8762 Schwanden**

Telefon 058 81 35 35, Telex 75 459



**Sie brauchen  
 einen  
 flexiblen  
 Partner?**

Ein Partner, der ein breites Garnsortiment zur Verfügung hat, um so der Vielfalt der Mode gerecht zu werden? Der Freizeitmode? Dem Bedürfnis nach bewegungsfreundlicher Bekleidung? Ein Partner, der aber auch fähig ist, kurzfristig Neuentwicklungen zu schaffen, die Ihren modischen Ideen entsprechen? Ein Partner, der Garnprobleme nicht nur diskutieren, sondern auch überzeugend lösen kann?

Dann brauchen Sie uns.  
 Die Kesmalon AG.

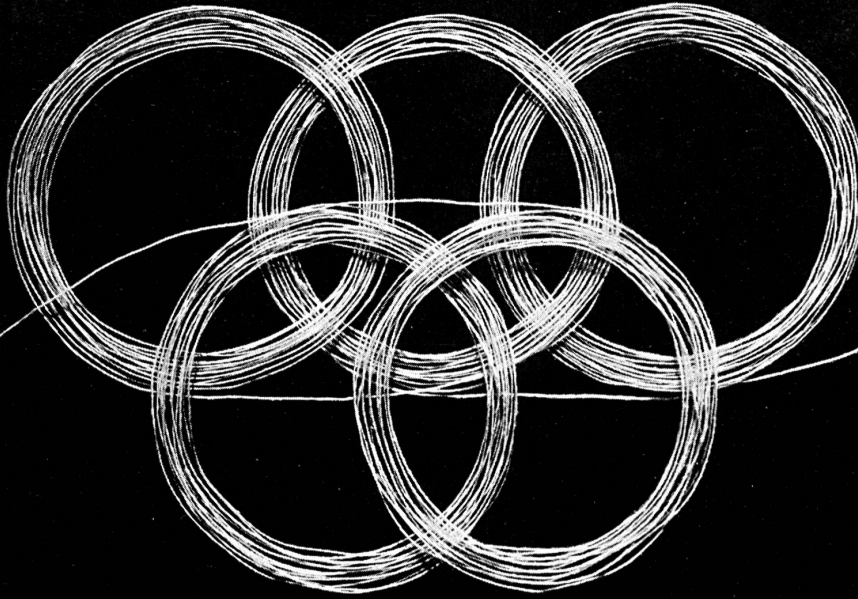
**Kesmalon.**  
**Ihr flexibler Partner.**

**K**

**Lycra** \* Du Pont's eingetragenes  
 Warenzeichen

Kesmalon AG  
 8856 Tuggen  
 Tel. 055-78 17 17

**kesmalon ag**



## Garne von der LORZE Höchstleistung zu fairen Preisen

Unser Ziel heisst: gleichbleibende Garnqualität auf hohem Niveau. Erreicht wird es durch zuverlässige Arbeitsleistung unserer Mitarbeiter sowie durch ständige Erneuerung des Maschinenparkes. Dies führt zu einer Verbesserung der Wirtschaftlichkeit und zu fairen Preisen, von denen auch Sie profitieren sollten.

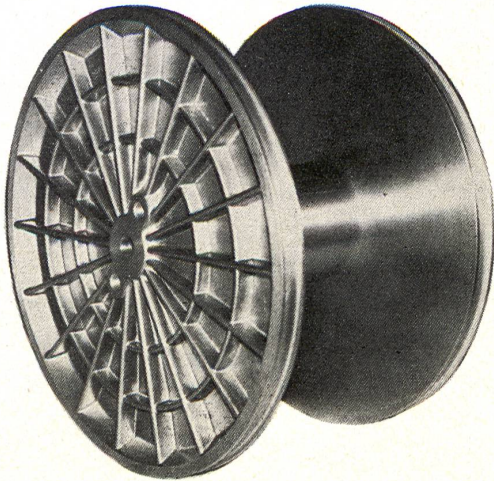
Im heutigen Markt spielt Qualität eine immer grössere Rolle, weil gute Endprodukte wieder viel gefragter sind. Qualitativ einwandfreie Garne gewährleisten Ihnen zudem optimale Verhältnisse in der Weiterverarbeitung. Gekämmte LORZE-Garne aus hochwertiger ägyptischer und californischer Baumwolle liegen da genau richtig.

Der Absatz unserer ROTOLOR\*-Open-End-Garne – über 2 Mio kg im letzten Jahr – darf sich sehen lassen. Qualität und Preis dieser LORZE-Erzeugnisse haben uns viele zufriedene Abnehmer gebracht.

Vertretung für die Schweiz:  
Hurter AG  
Industrie-Garne  
Postfach 173  
8700 Küsnacht ZH  
Tel. 01/910 72 42

Spinnerei an der Lorze  
CH-6340 Baar/Schweiz

**LORZE**

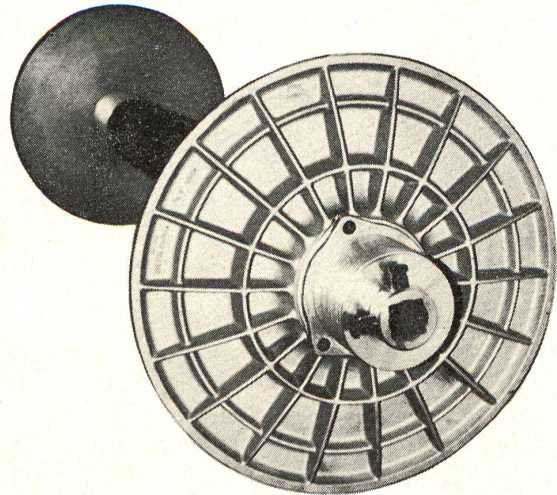


Gewinde-

## Kettbäume

aus Stahlrohr und Aluminiumrohr

- für alle Maschinentypen  
vierkant geschmiedet und geräumt
- für alle Materialien
- für höchste Ansprüche
- zu günstigen Preisen



### Willy Grob AG

8733 Eschenbach

Telefon 055 86 23 23, Telex 75 464

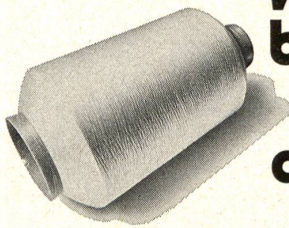
Verkauf Schweiz und FL:

### HCH. KÜNDIG + CIE. AG, WETZIKON

Textilmaschinen + Technisches Zubehör

8620 Wetzikon, Postfach 57, Kratzstr. 21

Telefon 01 77 09 34, Telex 75 324



**Wo  
beginnt  
für Sie  
die Mode?**

Dort, wo modisches Feeling ebenso vorhanden ist wie fachliches Können?  
Dort, wo das Garn bereits eine wichtige Rolle spielt bei der Verwirklichung Ihrer modischen Wünsche und Ideen?  
Dort, wo man auf seriöse Beratung und guten Service besonderen Wert legt?

Wenn Mode für Sie dort beginnt, dann beginnt sie bei uns. Der Kesmalon AG.

**Kesmalon.  
Ihr modisch  
kompetenter  
Partner.**



Kesmalon AG  
8856 Tuggen  
Tel. 055-78 17 17

Lycra\* Du Pont's eingetragenes  
Warenzeichen

**kesmalon ag**



Jacquard-Patronen und Karten  
Telefon 085 5 14 33

### Garträger

aus Papier und Kunststoff

Theodor Fries & Co.,  
Papier- und Kunststoffverarbeitung

A-6832 Sulz/Austria, Telefon 0 55 22 / 44 6 35, Telex 052-225

Vertreter für die Schweiz:

Kundert AG, 8714 Feldbach, Tel. 055 42 28 28, Telex 75 554



## Feinzwirne

aus Baumwolle  
und synthetischen Kurzfasern  
für höchste Anforderungen  
für Weberei und Wirkerei

**Müller & Steiner AG  
Zwirnerei**

8716 Schmerikon, Telefon 055 86 15 55, Telex 75 713

**Ihr zuverlässiger  
Feinzwirnspezialist**

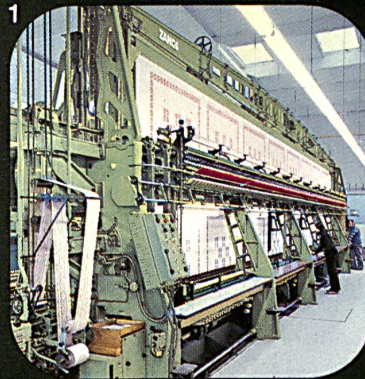


# Schiffli-Stickmatic Schiffli-Sticktronic

**ZANGS-SCHIFFLI-STICKMATIC:**  
Automatische Schiffchenstickmaschinen mit MECHANISCHER Stickrahmensteuerung in Standardausführung (S) und mit Rapport- und Farbwechselautomatik (R), Kartensystem ZANGS/VOMAG, Stickleistung max. 150 Stiche/Minute.

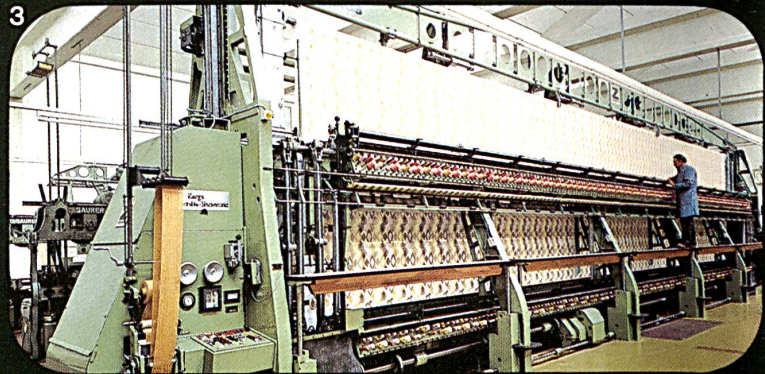
Abb. 1: SCHIFFLI-STICKMATIC 115 R, 15 Yards Sticklänge, 104 cm effektive Stickhöhe, Einzelnadelschaltung (Abb. 2).

Weitere Maschinenausführungen:  
SCHIFFLI-STICKMATIC 121 S/R, 10 Yards Sticklänge, 70 cm effektive Stickhöhe  
SCHIFFLI-STICKMATIC 122 S/R, 15 Yards Sticklänge, 70 cm effektive Stickhöhe

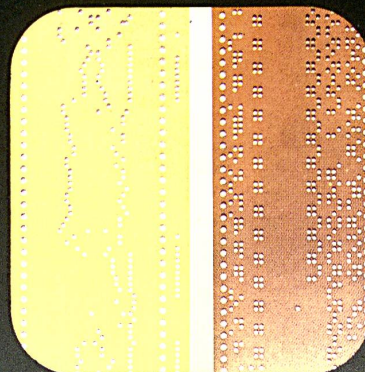


**ZANGS-SCHIFFLI-STICKTRONIC:**  
Hochleistungs-Schiffchenstickmaschinen mit ELEKTRONISCH-HYDRAULISCHER Stickrahmensteuerung, S/R-Ausführungen, Einbau der entsprechenden fotoelektronischen Leseeinrichtung wahlweise für das ZANGS/VOMAG- oder SAURER-Kartensystem, Stickleistung max. 200 Stiche/Minute.

Abb. 3: SCHIFFLI-STICKTRONIC 117 R, 15 Yards Sticklänge, 110 cm effektive Stickhöhe, Einzelnadelschaltung, Leseeinrichtung für SAURER-Kartensystem.



Die Entwicklung elektronisch-hydraulischer Steuerungssysteme hat im Maschinenbau enorme Leistungssteigerungen ermöglicht. Mit dem Maschinenprogramm «Zangs-Schiffli-Sticktronic» wurde dieses System erstmalig im Stickmaschinenbau eingesetzt und hat sich heute bereits in der Praxis bewährt und als Stickssystem der Zukunft empfohlen.



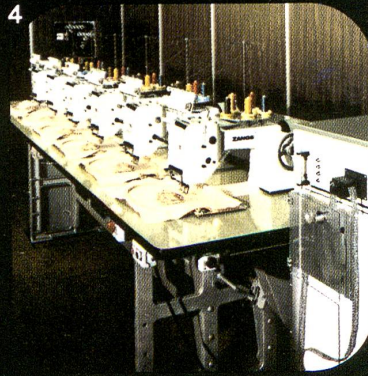
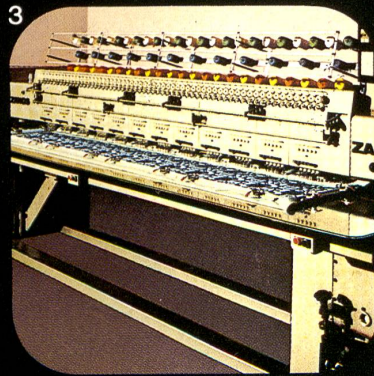
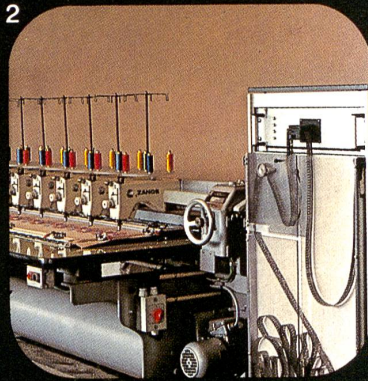
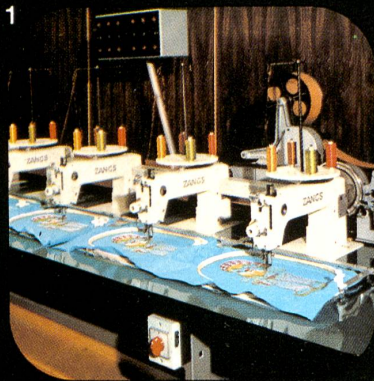
Bitte fordern Sie Informationsmaterial über unser Stick- und Zubehörmaschinenprogramm an. Wir nehmen direkt oder über die zuständige Vertretung Kontakt mit Ihnen auf.

Maschinenfabrik  
Carl Zangs  
Aktiengesellschaft  
Postfach 1966  
D-4150 Krefeld  
Tel. (02151) 8251  
Telex 0853729

**Z**  
**ZANGS**



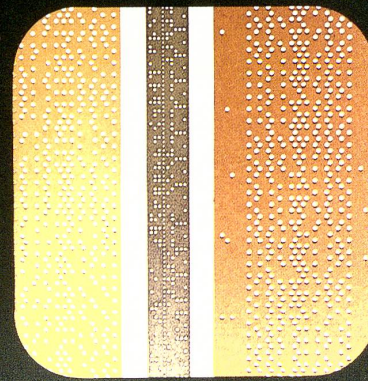
# Multi - Stickmatic Multi - Sticktronic



Bitte fordern Sie Informationsmaterial über unser Stick- und Zubehörmaschinenprogramm an. Wir nehmen direkt oder über die zuständige Vertretung Kontakt mit Ihnen auf.



Maschinenfabrik  
Carl Zangs  
Aktiengesellschaft  
Postfach 1966  
D-4150 Krefeld  
Tel. (02151) 8251  
Telex 0853729



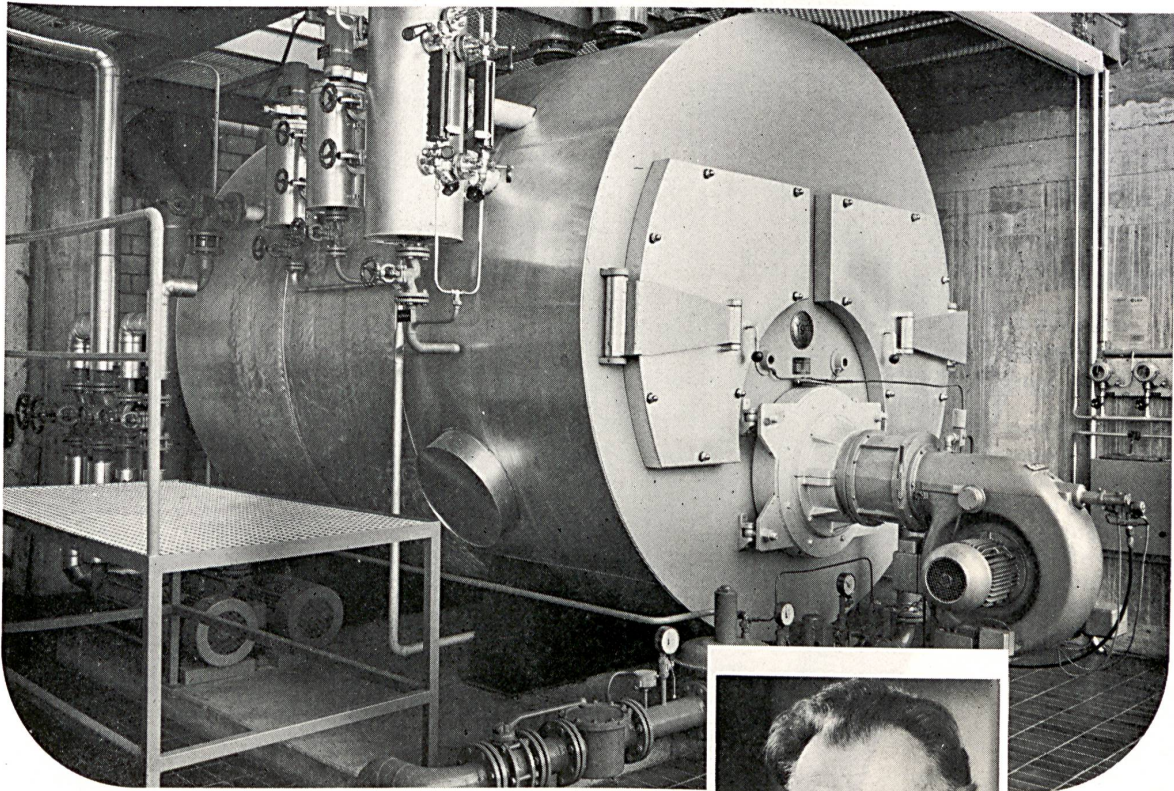
**ZANGS-MULTI-STICKMATIC:**  
Mehrkopf- und Universalstickautomaten mit MECHANISCHEM Steuerautomat für die Stickrahmenbewegung, Stickleistung 300 bis 400 Stiche/Minute mit der herkömmlichen 68 und 100 mm breiten Lochkarte.

**ZANGS-MULTI-STICKTRONIC:**  
Mehrkopf- und Universalstickautomaten mit ELEKTRONISCH gesteuertem Schrittmotorenantrieb für die Stickrahmenbewegung, Stickleistung bis 500 Stiche/Minute mit einem 8-Kanal-Lochstreifen als Informationsträger, in einem fotoelektronischen Leser berührungslos abgetastet.

- Abb.
- 1 MULTI-STICKMATIC 7000, Mehrkopf-Stickautomaten für Einzelmotive, 4, 6, 10 und 12 Stickköpfe, auf Wunsch mit Springstichautomatik und Kordelstickeinrichtung
  - 2 MULTI-STICKTRONIC 166, Universal-Portal-Stickautomaten für Einzelmotive und Bordüren, 4, 6 und 12 Stickköpfe, auf Wunsch mit Springstichautomatik und Kordelstickeinrichtung, freier Durchzug des Stickgutes unter den Stickköpfen möglich
  - 3 MULTI-STICKMATIC 167, Universal-Portal-Stickautomaten für Einzelmotive und Bordüren, 12 Stickstellen mit je 5 Nadeln, mit Farbwechselautomatik, Bohreinrichtung und Springstichautomatik
  - 4 MULTI-STICKTRONIC 168, Mehrkopf-Stickautomaten für Einzelmotive, 6 Stickköpfe mit je 5 Nadeln, mit Farbwechselautomatik, Bohrmöglichkeit und Springstichautomatik.

Zangs hat mit dem Maschinenprogramm «MULTI-STICKMATIC» und «MULTI-STICKTRONIC» seine Mehrkopf- und Universalstickautomaten der Serien 7000, 166, 167, 168 so ausgelegt, dass der Kunde sich bei Bestellung wahlweise für den Einbau einer mechanischen oder elektronischen Steuerung entscheiden kann. Auf herkömmlichen Lochkarten vorhandene Stickmuster können mit Hilfe eines Umsetzers problemlos in 8-Kanal-Lochstreifen umgesetzt werden.





# Zufrieden mit Gas



Die Firma Baumann Weberei und Färberei AG, Langenthal, verwendet Gas seit 1974 für ihre Dampferzeugung. Herr Blaser, Betriebsmechaniker und zuständig für alle Energie- und Wärmebelange, meint dazu:

«Unser 5-t-Dampfkessel ist mit einem zweistufigen Gas-/Oelbrenner ausgerüstet. Wir beziehen Gas im Rahmen eines Vertrages für unterbrechbare Lieferung; bei Unterbruch würden wir mit Heizöl EL feuern. Allerdings hat das Gaswerk Langenthal noch nie eine Umschaltung von uns verlangt; wir haben also immer Gas gefeuert. Als einmal wegen Bauarbeiten ein kurzer Unterbruch nötig war, hat das Gaswerk diesen extra in unsere Betriebsferien verlegt, während deren der Kessel zwecks Inspektion sowie so abgestellt wird. Der Gasbetrieb ist äusserst servicefreundlich. Reinigungsarbeiten am Kessel und am Kamin fallen bei Gasbetrieb wegen der sauberen Verbrennung weg; der Kessel sieht heute immer noch aus wie neu. Dadurch haben wir stets eine optimale Energieleistung, weil der Wärmeübergang nicht durch Russ behindert wird. 10% der Abgasmenge verwenden wir für die CO<sub>2</sub>-Neutrali-

sierung unserer laugenhaltigen Abwasser. Bei minimalen Investitionskosten und Betriebskosten von praktisch Null – eine chemische Neutralisierung würde monatlich rund 1700.– Franken kosten und erst noch die Abwässer belasten – haben wir so saubereres Abwasser als ein Haushalt: Wir bringen es auf pH7, also neutral. Nicht nur in dieser Beziehung, sondern auch energiemässig war unsere Firma schon immer fortschrittlich. So haben wir schon verschiedene Wärmerückgewinnungssysteme installiert; auch die Wahl des Gases möchte ich als Fortschritt bezeichnen.

Wirtschaftlich sind wir mit dem Gas gleich gut gefahren, wie wenn wir Oel verwenden würden. Das Gas hat uns zudem Kosten und Umtriebe gespart, weil sich unsere Oellager auswärts befinden; wir haben auf dem Areal nur einen Tagestank.

Das Gaswerk Langenthal hat uns in

allen Belangen unterstützt. So hat es uns auch die Messinstrumente für die Überprüfung der CO<sub>2</sub>-Neutralisierung (Betriebsstunden 1. und 2. Stufe des Brenners, bzw. Stillstandszeiten) zur Verfügung gestellt.

Aus allen diesen Gründen kann ich Erdgas in jeder Hinsicht nur empfehlen. Wir werden übrigens in näherer Zukunft auch weitere Anlagen in unserer Firma auf Gas umstellen, unter anderem den Spannrahmen.»

Gas bietet auch Ihnen  
Vorteile.  
Eine Prüfung lohnt sich!

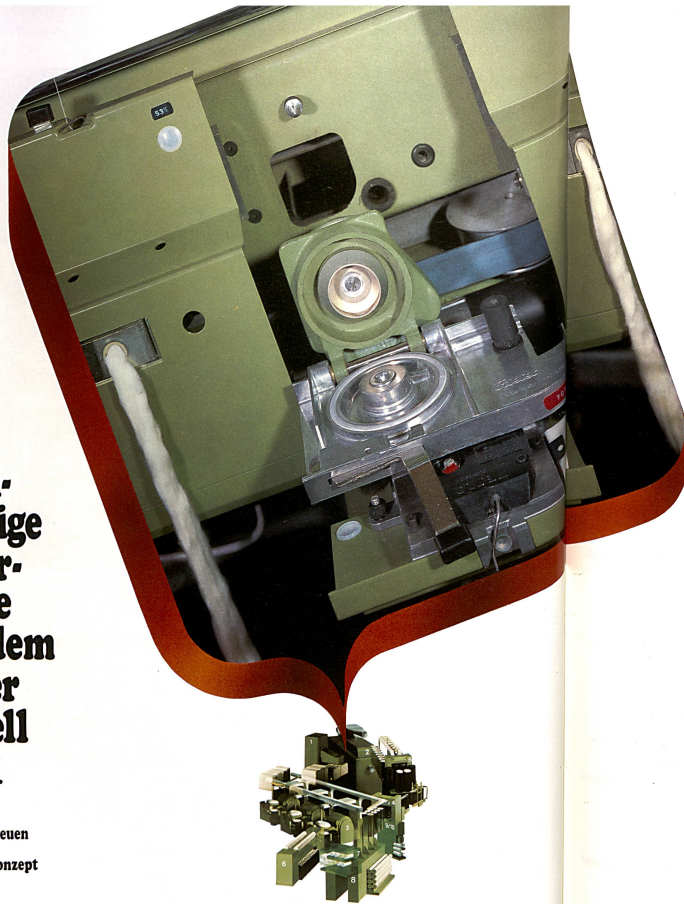


**Mit dem  
umweltfreundlichen Gas  
in eine sichere Zukunft**

# Hochwertige Rotorgarne mit dem Rieter Modell M 1/1

Einer der 10 neuen Bausteine zum Rieter Konzept

Hier die an der ATME-I-1978 vorgeführten 10 neuen Rieter Spinnereimaschinen: Ballenabtragmaschine «Unifloc», Misch- und Reinigungsmaschine «Unimix», «Aerofeed-F» und Karde C 1/3, Hochleistungstrecke D 0/6, Einkopfstrecke D 0/5, OE-Rotorspinnmaschine M 1/1, Schnellspulaggregat J 7/H, Strecktexturiermaschine J 8/21, Spinn-Strecktexturiermaschine J 0/10, Spulautomat J 7/A3



## Erweiterter Einsatzbereich mit der universen Spinnheit

- Für Fasern bis 60 mm Länge
- Höhere Reißkraft und bessere Garnleichmäßigkeit
- Längere Gebrauchsdauer der Rotoren
- Wartungsarme Auflösewalze
- Austausch der Spinnheit bei laufender Maschine möglich
- Lange Reinigungsintervalle dank selektiver Schmutzausscheidung, kombiniert mit selbstreinigendem Rotor
- Einfache und schnelle Anpassung der Fasereinspeisung der Rotoren mit verschiedenen Durchmesser



## Zylindrische und leicht konische Qualitätskreuzspulen

Bildstörung, Kantenverlegung und eilhydrolytische Spulenträhmendämpfung, Belastungskompensation für Färbespulen sowie Fadenreservevorrichtung, zentrale Fadenlängenanzeige und Paraffinvorrichtung kennzeichnen das Rieter Spulsystem.

## Zentrale Anspinnautomatik

ermöglicht ein sofortiges und gleichzeitiges Wiederanspinnen aller Spinnstellen bei hohem Ansetzwirkungsgrad, erleichtert die Bedienung, verkürzt die Anspinnzeit und verhindert Produktionsausfälle bei Stromunterbruch.



## Mit oder ohne Automation?

Das Rieter Modell M 1/1 gewährleistet auch ohne Reinigungs- und Ansetzautomaten einen störungsfreien Betrieb, bei minimalen Fadenbruchzahlen und konstanter hoher Garnqualität. Die Maschine ist jedoch serienmässig für den problemlosen Anbau der Automaten vorbereitet. Sie entscheiden selbst, ob und wann automatisiert werden soll.

## Produktivitätssteigerung durch höheren Wirkungsgrad

Technologisch optimale Rotordrehzahlen, kombiniert mit minimaler Gardrehung, gewährleisten eine maximale Garnqualität bei bestem Wirkungsgrad.

Achten Sie auf die Garnqualität. Die Rieter Rotorspinnmaschine M 1/1 liefert kostengünstige Qualitätsgarne, die den Anforderungen des Marktes entsprechen.

## Individuelle Spinnheit mit direkter Rotorlagerung

Durch die Zusammenfassung aller Spinnlemente in einer kompakten Spinnheit sind Wartungsarbeiten ohne Behinderung des Spinnvorganges möglich. Die von Rieter entwickelten und patentierten Rotorlager lassen sich rasch aus- und einbauen.

## Weiterverarbeitung der Rieter Rotorgarne mit reduzierten Kosten

- Kein Umspulen
- Zetteln direkt ab OE-Spulen, bis 1000 m/min
- Gesteigerter Nutzeffekt der Weberei, weil gleichmassigere Garne



## Wir lösen Ihre Spinnereiprobleme gründlich und umfassend

Profitieren Sie von unserer reichen Erfahrung. Verlangen Sie unsere Dokumentation.

Maschinenfabrik Rieter A.G.  
CH-8406 Winterthur  
Schweiz



# ITMA 79

Hannover

8. Internationale  
Textilmaschinen-  
Ausstellung

8e Exposition  
Internationale  
de la Machine Textile

2. bis 11. Oktober 1979

Sehr geehrte Mitglieder, Gönner und Freude,

Die «Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten» organisiert wiederum einen gemeinsamen Besuch der in Hannover stattfindenden ITMA 79.

Wir stellen unseren Mitgliedern eine grössere Anzahl guter Hotelzimmer mit interessanten Pauschalarrangements mit Flug und Bahn zur Verfügung.

Speziell auch für die Gönner der SVT und die Inserenten der «mittex» haben wir ein genügend grosses Zimmerkontingent über die ganze Messedauer reserviert.

**Wichtig:** Ihre rasche provisorische Anmeldung sichert Ihnen eine gute Unterkunft für die ITMA und erleichtert uns zudem die Organisation.



## Provisorische Anmeldung

bis **15. Oktober 1978** zu senden an:

SVT Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten, Wasserwerkstrasse 119, 8037 Zürich

Pauschal-Arrangements	mit Flug					mit Bahn					nur Zimmer				
	1	2	3	4	ganze Messe	1	2	3	4	ganze Messe	1	2	3	4	ganze Messe
Anzahl:															
Uebernachtungen:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Personen:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Einerzimmer:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Doppelzimmer:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Benötigen Sie Dauerausweise?	<input type="checkbox"/> Ja					Wieviel					<input type="checkbox"/> Nein				

**Zufreffendes bitte ankreuzen!**

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

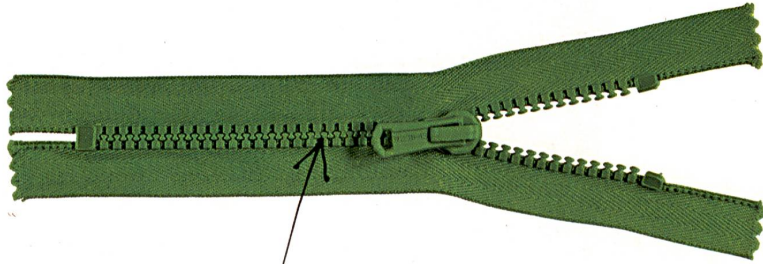
Firma: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

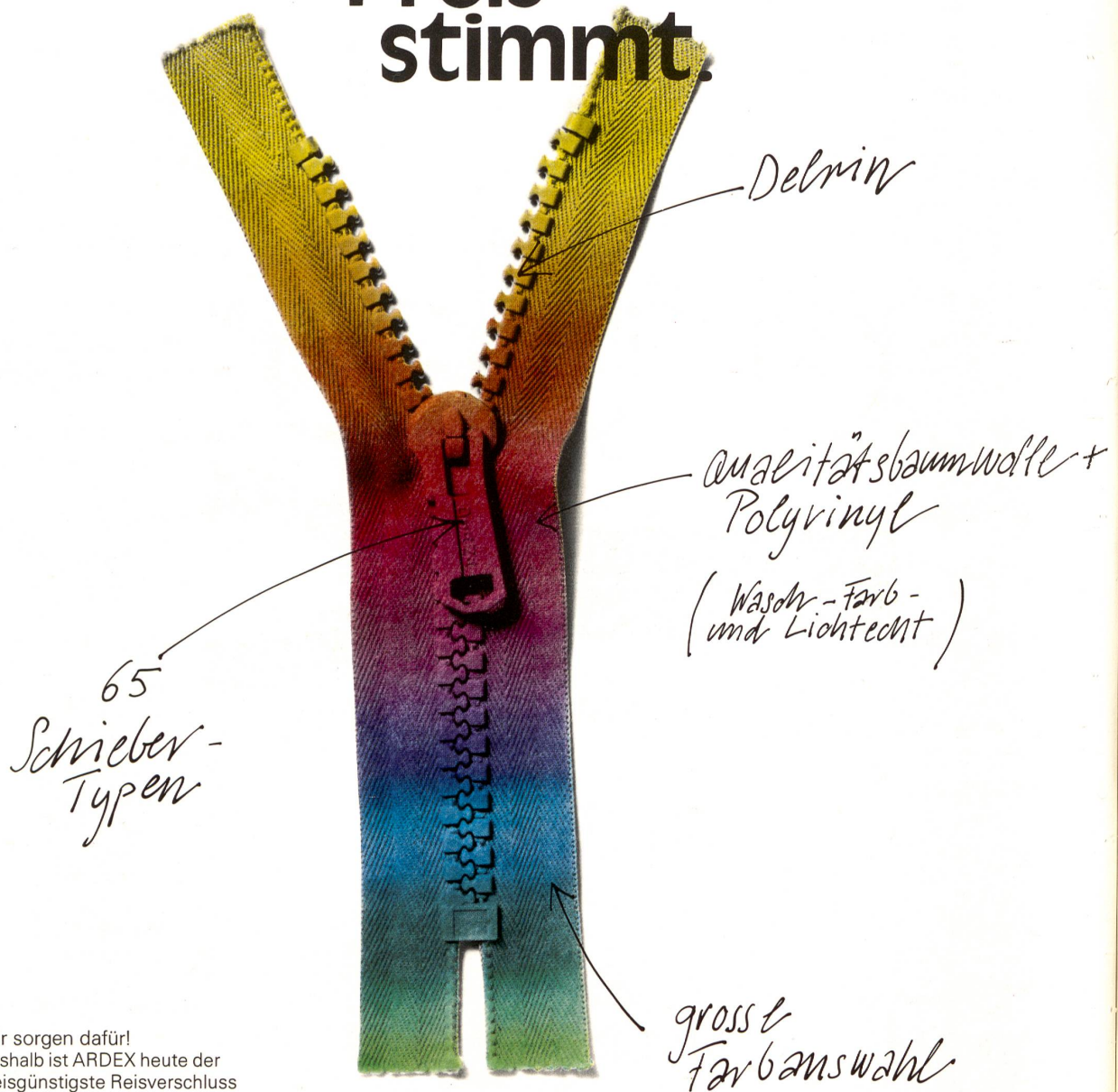
\_\_\_\_\_

ardlex



new auch in Delrin

# Perfekt ist ein Artikel erst, wenn auch der Preis stimmt.



Wir sorgen dafür!  
Deshalb ist ARDEX heute der  
preisgünstigste Reisverschluss  
der Schweiz.  
Perfekt im Design und in der Qualität.

Eine Leistung der

**ardex**

LA MECCANICA SA  
CH-6822 Arogno/TI  
Tel. 091 68 72 89 Telex 73 866

Seit 30 Jahren im Dienste der Mode.



Textil-Lufttechnik ist auch eine Sache des Know How

# Luwa-Know How

Gewusst wie – aber wie weiss man wie? Know How fällt keinem in den Schoss. Wir von der Luwa haben unser Wissen innerhalb von vier Jahrzehnten erarbeitet. Und wir lernen täglich dazu. Sammeln Erfahrungen durch Aufträge aus jedem Erdteil – sind es also gewohnt, immer die optimale Lösung zu finden, egal welche lufttechnischen und betrieblichen Verhältnisse herrschen!

Alles das macht das Know How des Luwa-Teams aus, welches ja vor allem unseren Kunden zugute kommt. Es ist schon so. Aus der Organisation eines Unternehmens entwickelt sich seine spezielle Arbeitsweise. Diese bringt Know How. Und Luwa-Know How bringt zufriedene Kunden.

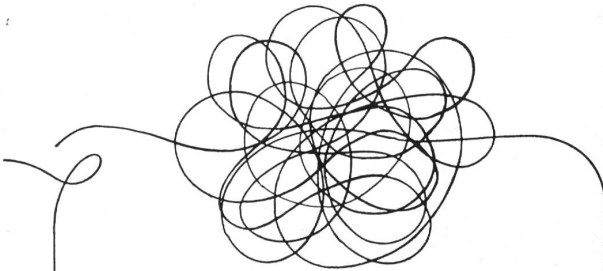
**Textil-Lufttechnik ist unsere Sache - Luwa**

**Luwa**

**Luwa AG**  
**Anemonenstrasse 40, CH-8047 Zürich**  
**Telefon 01-5213 00, Telex 52268**

**Textil-Lufttechnik**

Frankfurt/M, Paris, Manchester, Baarn (Holland), Barcelona, São Paulo, Charlotte N.C. (USA), Pinetown (Südafrika), Singapur, Hongkong, Nagoya (Japan) sowie Vertretungen und Lizenznehmer in mehr als 40 Ländern.



la Amerika cardierte  
und peignierte  
Baumwollgarne und Zwirne

**HOCHMODUL**  
**333**  
LENZING MODAL

**Lenzing**  
**viscose**   
FLAMMGEHEMMT

**Spinnerei Stahel+Co. AG**  
**8487 Rämismühle ZH**

Telefon 052 35 14 15

Gegründet 1825

**STAHEL**

**OZALID** **Echte**  
**TEXTIL** **Rationalisierung**  
**in Ihrer Zuschneiderei...**

**Informations-  
Coupon**

Wir möchten rationalisieren! Bitte senden  
Sie uns Ihre Unterlagen!

Firma/Name \_\_\_\_\_

Sachbearbeiter \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Senden an:  
OZALID AG, Herostr. 7, 8048 Zürich

...beginnt dort, wo zeitaufwendige und daher  
sehr kostspielige Arbeitsvorgänge vereinfacht werden.  
Zum Beispiel mit dem Ozalid-Heissiegel  
Verfahren (kurz: HS genannt), denn einfacher gehts nicht  
mehr;

Schnittlagebild nur einmal zeichnen, davon  
HS-Pausen in beliebiger Anzahl kopieren, je eine HS-Kopie  
auf die oberste Stofflage aufbügeln, Kopie nach dem  
Zuschnitt (ohne Spuren zu hinterlassen) wieder entfernen  
- Fertig! -

Die bewährte Methode mit hohem Nutzeffekt,  
grösster Sauberkeit, absoluter Genauigkeit und maxi-  
maler Zeitersparnis.

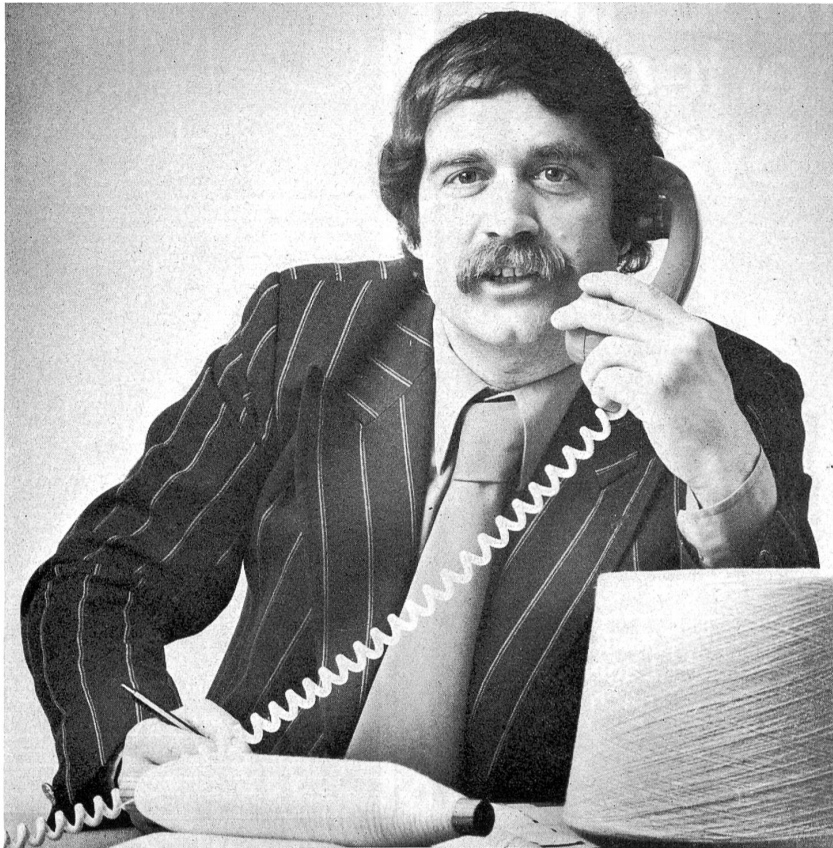
Fordern Sie uns mittels nebenstehendem  
Coupon zu einer individuellen Vergleichsrechnung heraus!

**OZALID AG**

Herostrasse 7, 8048 Zürich, Tel. 01/62 71 71



**USTER® hilft Ihnen,  
konkurrenzfähig  
zu bleiben.**



## **„Übrigens, unsere Garne reinigen wir elektronisch mit USTER® AUTOMATIC“**

Eine alltägliche Situation. Ein Verkaufsgespräch, wie es überall auf der Welt geführt wird, wo qualitätsbewusste Garnhersteller mit USTER® AUTOMATIC-Garnreinigern arbeiten. Weshalb ausgezeichnet mit USTER® AUTOMATIC? Weil USTER® dank fortschrittlicher Messtechnik und ausgewogenem Typenprogramm problemgerecht konzipierte Anlagen anbieten kann.

Als einfache und kostengünstige Lösungen bewähren sich die Standardmodelle C und W stets aufs neue. Und worin liegen die besonderen Vorzüge des Modelles D? Höchstmögliche Sicherheit durch bisher unerreichte Messgenauigkeit. Trotzdem einfache Bedienung durch automatisches Anpassen an das gespulte Material. An-

sprechgrenzen, die in weiten Bereichen und voneinander unabhängig wählbar sind, und zwar für kurze Dickstellen, lange Dickstellen und Dünnstellen. Sollten Sie Ihr Garnsortiment einmal einem anderen Abnehmerkreis anpassen müssen: USTER®-Lösungen sind flexibel. Das Modell D kann jederzeit durch Austauschen steckbarer Messköpfe einem feineren oder größeren Nummerbereich angepasst werden.

Es gibt weitere Gründe, weshalb so viele Betriebe USTER® AUTOMATIC-Garnreiniger bevorzugen. Unsere Unterlagen informieren Sie ausführlich über alle Aspekte einer zweckmässigen elektronischen Garnreinigung. Bitte verlangen Sie unsere Dokumentation PD 419/40 T 04.2.426D

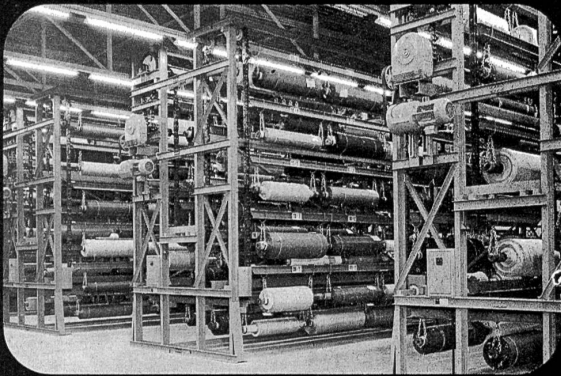
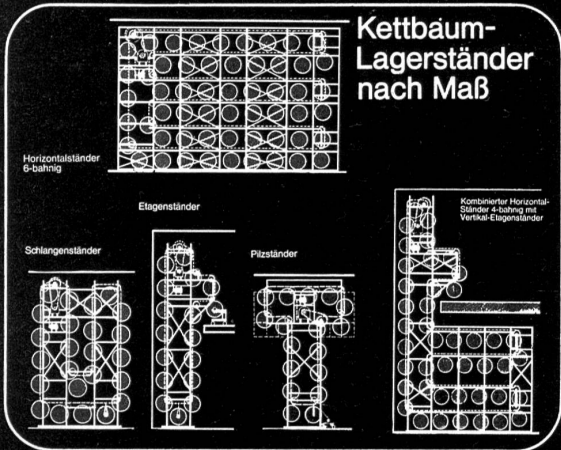
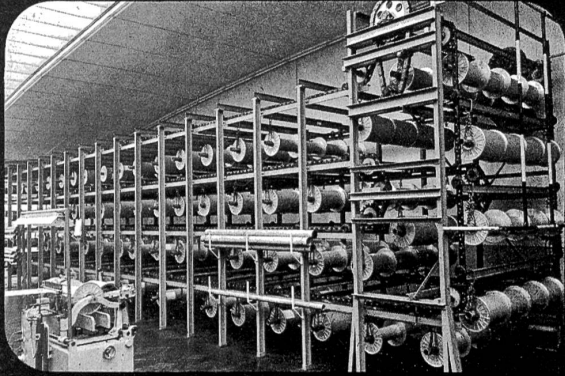
Zellweger Uster AG  
CH-8610 Uster/Schweiz



Telex 53587  
Telefon 01/87 6711  
(Ab 21.11.1978: 01/940 6711)



# ...individuelle Lagertechnik mit System...



Beratung · Planung · Produktion ·  
Montage · Service ...aus einer Hand!



System Schultheis AG  
Maschinenbau  
Brauerleitweg  
CH-8640 Rapperswil  
☎ 055-27 69 39  
Telex 0045/75308

# CAMENZIND + CO

FASZINIERENDE  
FADEN  
KREATIONEN

SCHAPPE- + CORDONNET-SPINNEREI  
6442 GERSAU · SCHWEIZ · TEL. 041 841414

**hefti** Nouveauté-  
Streichgarne  
für  
Heimtextilien

**A**  
ACRILAN  
**Monsanto**

F. Hefti & Co. AG, 8776 Hätzingen  
Telefon 058 84 11 51 Telefon 01 211 45 07

Bewährte Produkte für Schlichterei  
und Appretur:  
**Dr. Hans Merkel GmbH & Co. KG**  
D-7440 Nürtingen  
Vertretung:  
**Albert Isliker & Co. AG, 8050 Zürich**  
Telefon 01 48 31 60

# FZ FÄRBEREI AG ZOFINGEN

Färberei AG, CH-4800 Zofingen, Tel. 062 52 12 12, Telex 68 472

**Tricotfärben - Zofinger Spezialität Nr. 2**  
Plüsch und Frotté werden im Zofinger Wasser  
besonders weich. Wir färben auch Wäschestoffe und  
Oberbekleidung.

ch  
jme  
esc  
esc  
esc  
esc

# Geben Sie der Sicherheit Ihrer Mitarbeiter eine Zukunft.

## Mit einer Kollektiv-Versicherung von der SBKK.

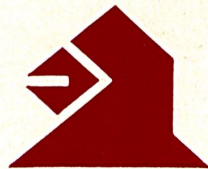


Immer mehr Unternehmer der Bekleidungsindustrie sehen die Vorteile, die Ihnen der Rahmenvertrag des Verbandes der Arbeitgeber der Textilindustrie (**VATI**) mit der Schweizerischen Betriebskrankenkasse (SBKK) bringt. Denn die Zusammenarbeit mit der SBKK ist in jedem Fall wirtschaftlicher.

- Jeder Kollektivvertrag wird gemeinsam mit der Geschäftsleitung erarbeitet. Es gibt die gesetzlichen Bestimmungen und die Regelungen des GAV. Innerhalb dieser Grenzen haben wir jedoch für niemanden ein Schema. Jede Kollektivversicherung wird hautnah den Gegebenheiten des jeweiligen Unternehmens angepasst.
- Die Mitgliedschaft bringt jedem Mitarbeiter den heute bestmöglichen Versicherungsschutz, den er zeitlebens nicht mehr verlustig geht. Auch wenn er Ihr Unternehmen verlässt. Dieser Schutz kann auf die Familienangehörigen ausgedehnt werden.
- Einmal optimal bei der SBKK versichert, bleibt es der Mitarbeiter auch. Wir sorgen dafür, dass die Leistungen automatisch an die veränderten Einkommensverhältnisse

angepasst werden. Er ist also in jedem Fall und jederzeit richtig versichert. Das garantieren wir.

- Apropos Prämien: Als Unternehmen der Sozialversicherung muss die SBKK nicht gewinnbringend arbeiten, sondern kostendeckend. Das heisst günstigere Prämien bei mehr Leistung. Zudem fliessen eventuelle Ueberschüsse zurück an das Unternehmen.
- Selbstverständlich erfüllen wir für Sie alle arbeitsrechtlichen Bedingungen zur Abgeltung der Lohnzahlungspflicht des Arbeitgebers. Ein gut ausgebauter eigener Kontrolldienst erlaubt ausserdem, den Absentismus in engen Grenzen zu halten.
- In kritischen Fällen können Sie unseren eigenen Rechtsdienst unentgeltlich beanspruchen.
- Als flexibles Unternehmen ist die SBKK daran interessiert die Administration (und damit auch die Kosten) bei Ihnen möglichst klein und überschaubar zu halten. Der Rahmenvertrag birgt weitere, sehr interessante Details. Sicherlich möchten Sie mehr erfahren. Rufen Sie uns an oder senden Sie uns den Info-Bon, damit wir uns mit Ihnen in Verbindung setzen können.



**S B K K**  
**Versicherungen**

Schweiz. Betriebskrankenkasse Winterthur,  
Immerstr. 37, 8401 Winterthur, Tel. 052/23 36 31  
Geschäftsstelle in: 4051 **Basel**, Henric Petri Strasse 15, Tel. 061/23 62 20  
Geschäftsstelle in: 8040 **Zürich**, Norastrasse 5, Tel. 01/54 79 30  
Geschäftsstelle in: 3014 **Bern**, Standstrasse 8, Tel. 031/41 26 26  
Geschäftsstelle in: 1001 **Lausanne**, 39, Boulv. de Grancy, Tel. 021/26 76 73  
Geschäftsstelle in: 1211 **Genf**, 27, Avenue du Bouchet, Tel. 022/33 80 00



**Info-Bon**

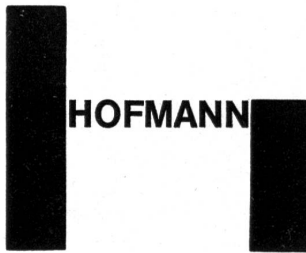
Wir möchten gerne ein unverbindliches Gespräch mit Ihnen führen. Rufen Sie bitte an und verhängen Sie

Herrn/Frau

Firma

Adresse

Telefon



4800 Zofingen  
Wuhrmattstrasse 6  
Telefon 062 51 88 05

3014 Bern  
Elisabethenstrasse 4  
Telefon 031 41 12 60

8810 Horgen-Oberdorf  
Einsiedlerstrasse 138  
Telefon 01 725 42 01

**Chemieanlagen**  
**Kläranlagen**  
**Wasserversorgungen**

**Sprinkleranlagen**  
Durch den Schweiz. Sachversicherungsverband  
und die Vereinigung kantonaler Feuer-  
versicherungen anerkannte Sprinklerfirma

**Rohrleitungsbau**  
Anlagen in Stahl, rostfreiem Stahl,  
Kunststoff usw.

## TESTEX AG

Testinstitut für die schweizerische Textilindustrie  
vormals Seidentrocknungsanstalt Zürich  
Gegründet 1846

Lagerung und Prüfung von Textilien aller Art  
Konditionierung von Seide, Wolle und anderen  
Garnen  
Dekomposition von Geweben

**Gotthardstrasse 61, Postfach 585, 8027 Zürich**  
**Telefon 01 36 17 18**

## SUTER-BICKEL AG

**Präzisionsmechanik**  
**Telefon 01 720 49 17**  
**Webeblattfabrikation**  
**Telefon 01 720 11 10**

Reparaturen sämtlicher Zingguss-Webeblätter. Eilservice.  
Auf Wunsch werden grössere Posten abgeholt und wieder  
gebracht.

**Suter-Bickel AG, Ludretikonerstrasse 30, 8800 Thalwil**

## ABENDSCHULE

Beginn 10. Oktober 1978  
jeweils  
Dienstag und Mittwoch  
abends von 19.15 bis 21.00 Uhr

Lehrfächer: Diese können nach freier Wahl  
belegt werden

- 1 **Faserkunde**
- 2 **Mikroskopie – Faseranalyse**
- 3 **Webwarenbindungslehre**

## Schweiz. Textilfachschule

Abt. Zürich, Wasserwerkstrasse 119, 8037 Zürich  
Telefon 01 26 18 02



Senden Sie mir kostenlos Ihre Prospekte und  
Informationsschriften.

Name: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

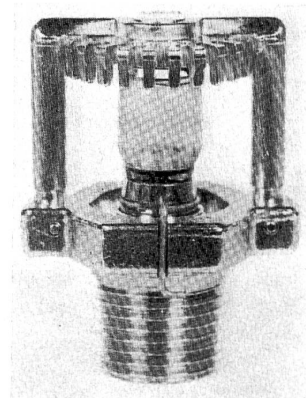
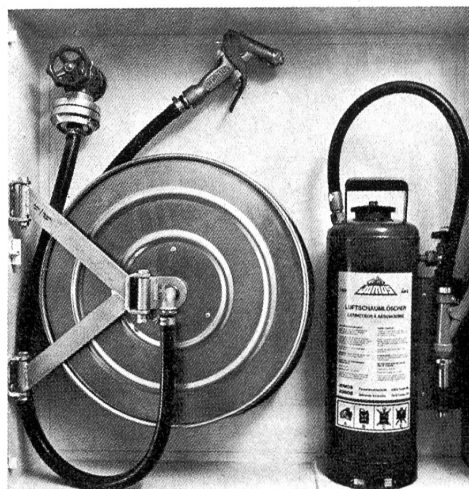
## Garne Effektgarne Spezialmischungen

**F. Landolt AG, Langfaserspinnerei**  
**8752 Näfels GL**  
**Telefon 058 36 11 21, Telex 75 593**



**Jomos Feuerlöschtechnik AG**  
 4302 Augst BL  
 Telefon 061 83 17 83

Handfeuerlöscher  
 Feuerlöschposten  
 Sprinkler-Anlagen  
 Wasservorhänge  
 Hydraulische Rauchklappen-Betätigungen  
 Hydraulische Fenster-Betätigungen  
 Hydraulische Fernsteuerungen



# Sind diese beiden Glühbirnen wirklich gleich?

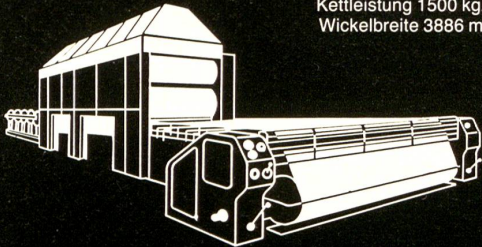
Auf den ersten Blick ja.  
Wir wissen aber, daß es Unterschiede gibt:  
in der Leistung – in der Qualität –  
in der Lebensdauer.

Auch bei Schlichtmaschinen. Gerade bei  
Schlichtmaschinen.

Verlassen Sie sich deshalb nicht nur auf  
den äußeren Eindruck. Prüfen Sie sorgfältig.  
Vergleichen Sie. Stellen Sie höchste  
Ansprüche. Bestehen Sie auf Qualität.

Das zahlt sich aus.

Hochleistungs-Schlichtmaschine ZHM für Stapelfasergarne.  
Kettleistung 1500 kg/h.  
Wickelbreite 3886 mm.



Sprechen Sie mit uns. Mit unseren  
Spezialisten, die über das entsprechende  
Know-how verfügen. Mit unserem Service,  
der weltweit anerkannt ist.

Wir sind Ihr Partner bei der Lösung der  
Probleme in der Schlichterei und  
Webkettenherstellung – denn damit  
befassen wir uns ausschließlich.

Wir bekennen uns kompromißlos zu  
Qualität, Präzision und technischem  
Fortschritt.

Zu diesem Versprechen stehen wir.

## SUCKER

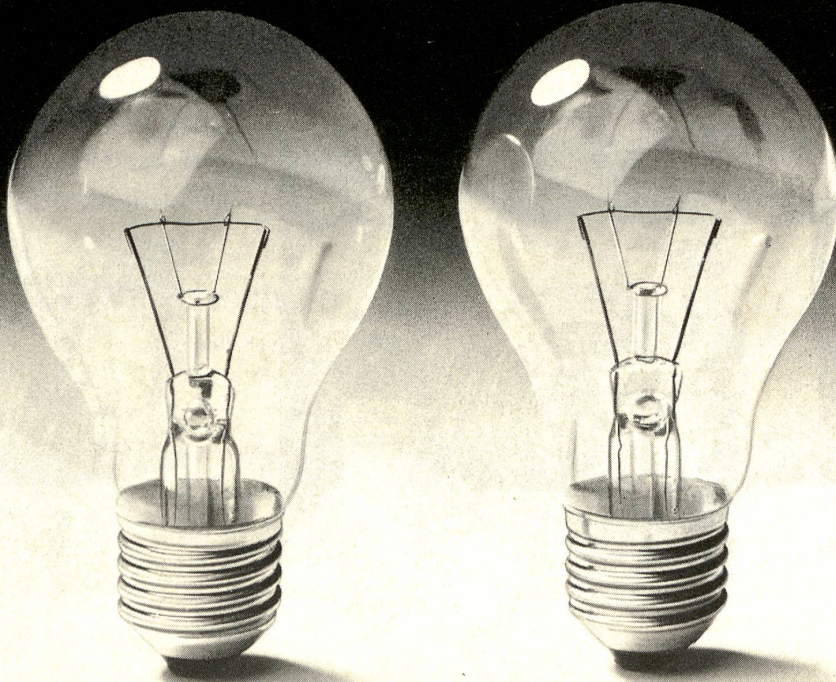


**GEBRÜDER SUCKER GMBH**

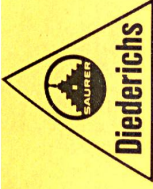
✉ 275 · D-4050 MÖNCHENGLADBACH 1

☎ 02161/21031 · 📠 852859

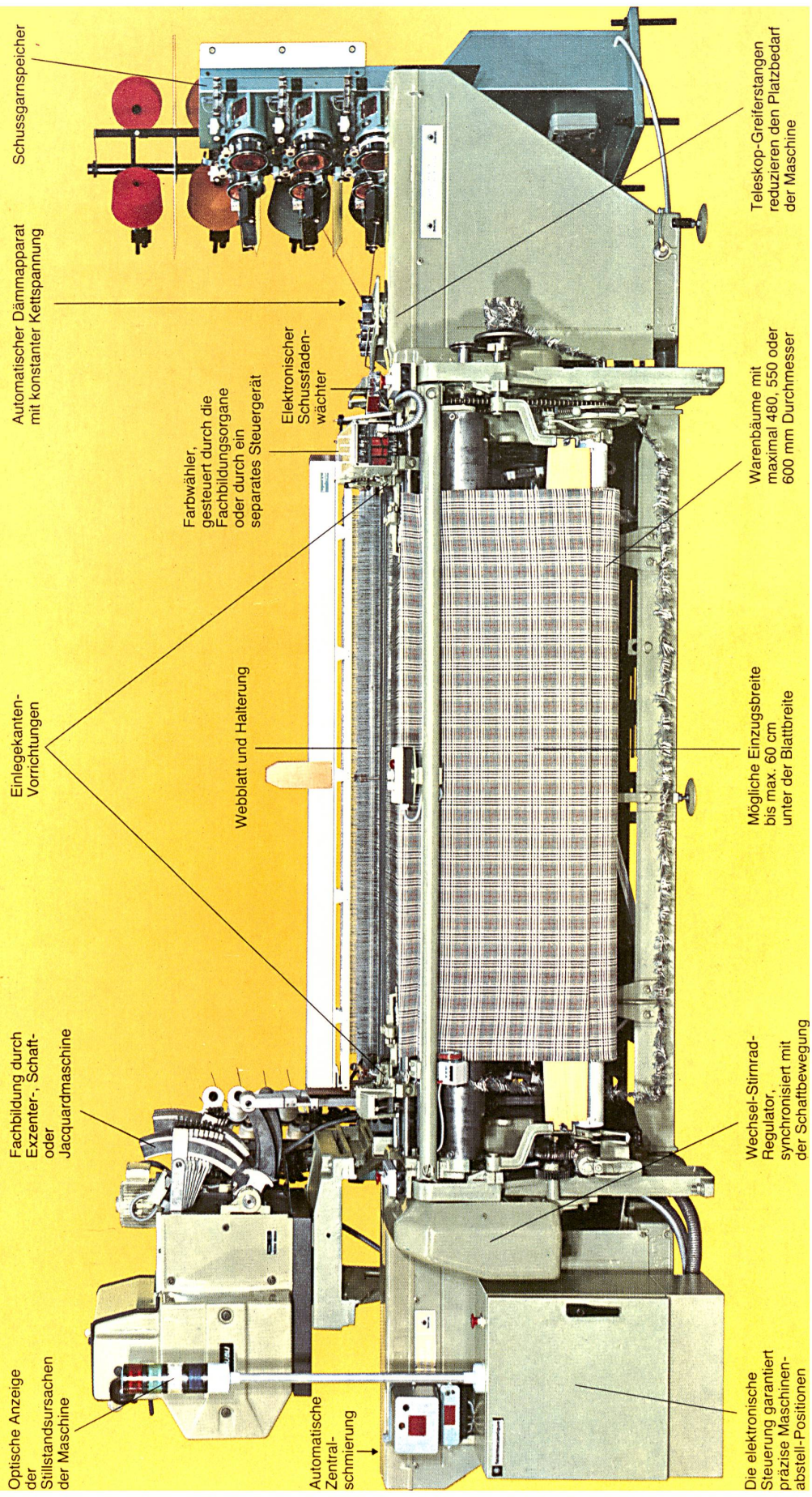
Theo Schneider & Co.  
CH-8640 Rapperswil  
Tel.: 055/271840 · Telex: 75594



# VERSAMAT 200



Die ausgereifte 2. Generation der erfolgreichen schützenlosen Webmaschinen.



Optische Anzeige der Stillstandsursachen der Maschine

Fachbildung durch Exzenter-, Schaff- oder Jacquardmaschine

Einlegekanten-Vorrichtungen

Automatischer Dämmapparat mit konstanter Kettspannung

Schussgarnspeicher

Farbwähler, gesteuert durch die Fachbildungsorgane oder durch ein separates Steuergerät

Webblatt und Halterung

Elektronischer Schussfadenwächter

Automatische Zentralschmierung

Die elektronische Steuerung garantiert präzise Maschinenabstell-Positionen

Wechsel-Stirnrad-Regulator, synchronisiert mit der Schaffbewegung

Mögliche Einzugsbreite bis max. 60 cm unter der Blattbreite

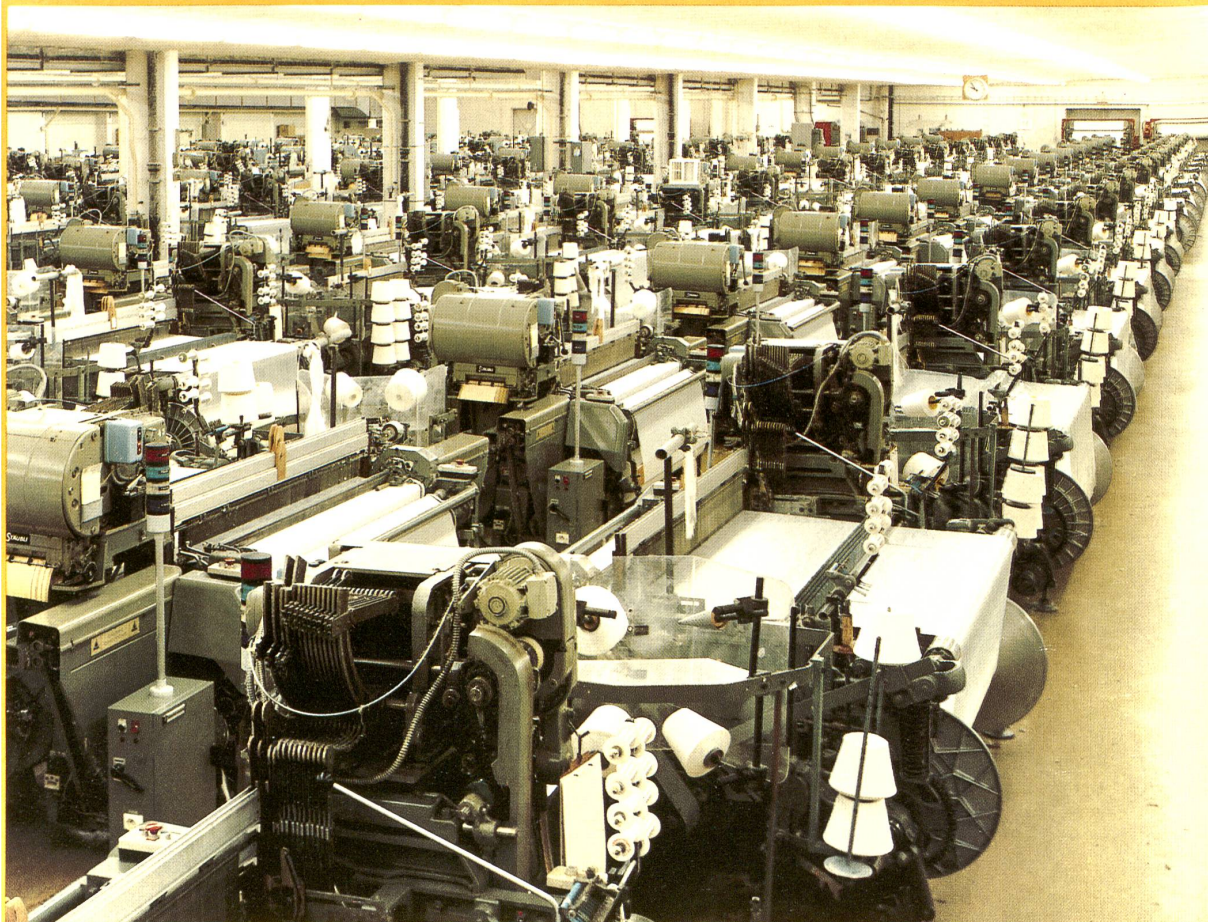
Warenbäume mit maximal 480, 550 oder 600 mm Durchmesser

Teleskop-Greiferstangen reduzieren den Platzbedarf der Maschine

# VERSAMAT 2G



Die ausgereifte 2. Generation der erfolgreichen schützenlosen Webmaschinen.



## Lieferprogramm

Einfarben-, Schussmischer-, 4- und 6-Farben-Maschinen.  
Blattbreiten: 160, 185, 205, 225, 245 und 265 cm.

Fachbildungsorgane: Exzenter-, Schaft- oder Jacquardmaschine.

## Besondere Merkmale

- Spitzenübergabe.
- Einlegekanten.
- Blattbreitenminderung bis 60 cm.
- Automatische Oelschmierung mit Druckabfallsicherung.

- Elektronische Steuerung.
- Synchronschaltung von Regulator und Schussuchvorrichtung.
- Elektrische oder mechanische Kettfadenwächter.
- Niedrige und kompakte Bauweise.
- Bedienungskomfort.
- Geringer Lärmpegel.
- Flexibilität.

## Neuerungen

Wesentlich höhere Lebensdauer der Teleskopgreifer durch Neugestaltung der Greiferführung und Einsatz von

neuen, verschleissarmen Greiferbändern und Stahlrollen.

## Einsatzbereich

- Endlos- und Stapelfasergarne im Bereich von tex 1000 bis 3.
- Effektgarne.
- Ungedrehte bis hochgedrehte Garne.
- Leichte Gewebe bis zu schwerem Segeltuch, Zeltbahnen, Denim, usw.

Ein ausführlicher Farbprospekt steht zu Ihrer Verfügung.

# SAURER - DIEDERICHS

**Aktiengesellschaft Adolph Saurer**  
**CH-9320 Arbon/Schweiz**

**Saurer-Diederichs SA**  
**F-38 314 Bourgoin-Jallieu/Frankreich**

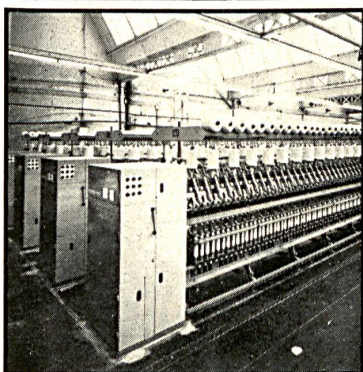
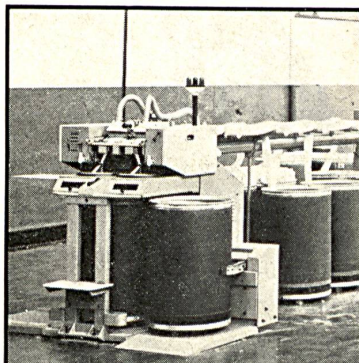
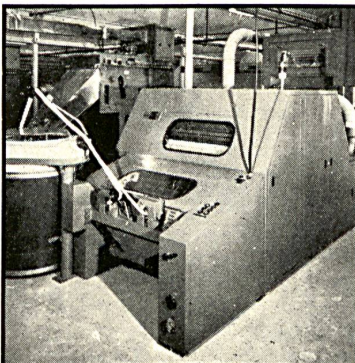
Telefon 071/46 91 11 Telex 77 444

Telefon (74) 93.21.90 Telex 300525

# VOM ROHMATERIAL ZUM ENDPRODUKT

# SACM

TEXTILE



Eine Reihe leistungsfähiger Textilmaschinen von hohem technischen Niveau.

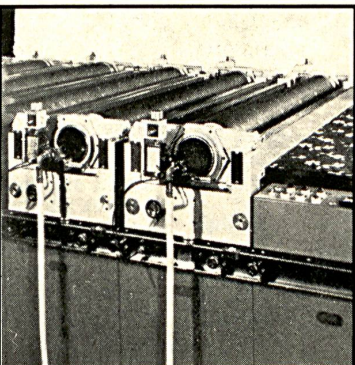
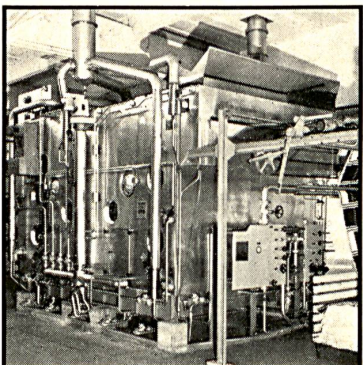
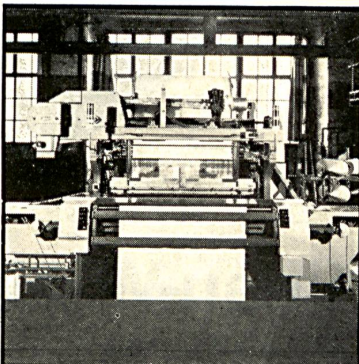
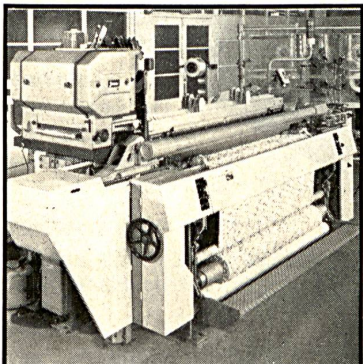
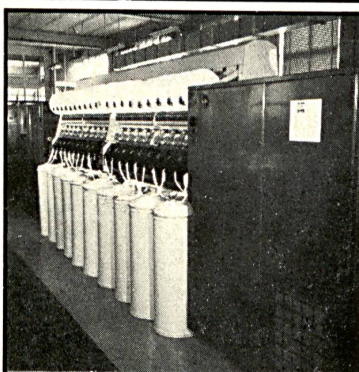
- Für KURZFASERN, Baumwolle und Chemiefasern : Hochleistungskarden HP / Strecken ER-4 / Flyer BB6-C / Ringspinnmaschinen CF-6 / Openend-Spinnmaschinen ITG 45 und ITG 100.

- Für LANGFASERN, Wolle und Chemiefasern : Schnellstrecken EH / Dosier-Melangeuse MLA / Flyer BB6-L / Ringspinnmaschinen CLF und CF-7 / Openend-Spinnmaschinen ITG 300.

- Für ALLE FASERN : Ringzwirnmachines / Fachkreuzspulmaschinen BH-33 / Schnellkreuzspulmaschinen BH-11 / Kreuzspulautomaten BH-13 / Stranghaspelmachines DVE-4 / Knäuelwickelmachines PLA.

- Für die WEBEREI : Fluggreiferwebmaschinen MAV, schützenlos, für Wolle, Baumwolle, Seide, leichte und schwere Florgewebe, Fantasiegarne.

- Für DRUCKEREI und VEREDLUNG der Gewebe : Rotationsfilmdruckmaschinen / Flach- und Rotationsdruckwagen auf Tisch / "Space Dyeing"-Garnbehandlung / Hängeschleifen- und Färbedämpfer.



# SACM

MULHOUSE

H+H Conseil

SOCIÉTÉ ALSACIENNE DE CONSTRUCTIONS MÉCANIQUES DE MULHOUSE  
1, rue de la Fonderie / BP 1210 / 68054 Mulhouse Cedex (France) / Tél. (89) 46.01.08 / Télex SACMM 881699 F

Vertretung : H. Hans H. STÜSSI / Hangenmoos-Strasse 12 / 8820 WAEDENSWIL / Tel. 01/780.20.43.





**Gutes Wachsen  
erhöht den Erfolg!**

**das ist beim Slalom  
wie beim Verarbeiten  
von Webketten**

## Grünau-Wachse

in Platten, Schuppen und flüssig

### jetzt auch

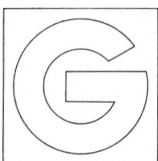
in **Ring**en (paraffin- und silikonfrei)

Unsere Fachleute beraten Sie gerne.

## der Glätte wegen

zum Ueberwachsen von Webketten  
und als Zusatz zur Schlichteflotte

für Spulmaschinen, Schussfadenspeichergeräte,  
Fournisseure



Chemische Fabrik Grünau GmbH  
D-7918 Jllertissen (Bayern)  
Telefon 07303-131, Telex 0719114

Schweizer Vertretung:

Agotex, W. Häussler  
Postfach, CH-6012 Obernau  
Telefon 041 45 41 35